



ARRIVARE A MORMANNO

di Lulu Sangiovanni



Cara Elisa,

per te che viaggi molto, l'aspettativa di arrivare in una città dell'Europa non deve essere molto grande, ma ti crea una emozione nell'anima.

È Il primo viaggio internazionale e hai l'impressione di essere arrivata a S. Paolo per La prima volta.

Le insegne negli aeroporti sono tutte le stesse e anche dire SI e NO è uguale in qualsiasi posto. Importante è arrivare a Roma e poi a Mormanno dai "Mormannoli".

L'attesa di conoscere gli zii, i cugini e soprattutto i posti dove sono nati i nostri genitori è molto forte e l'emozione è grandissima e non la dimenticherai mai più.

Fare l'albero genealogico è interessante, però quando guardi la loro fisionomia e vedi che uno di Mormanno ti ricorda qualcuno del Brasile, è meraviglioso. La distanza non c'è più.

Ti prego, dai sfogo all'emozione, non tenerla dentro e nota mentre li guardi quanto è grande l'aspettativa emotiva che anche loro hanno nei tuoi confronti.

Il cuore è quello che comanda. La verità è che noi quando siamo in Italia, siamo sempre in compagnia di Franceschino e Anna Maria perchè loro con Il pensiero e volontà, sono sempre con noi e sarebbero felici di poter far parte della compagnia. È per loro che noi facciamo questi viaggi e tu senti la loro presenza quando sei con questi parenti.

Tu ora puoi capire cosa è stata l'emigrazione e quanto coraggio hanno avuto nel lasciare i loro paese e quanto hanno sofferto.

Tu pensi che noi avremmo avuto questo coraggio?

Questo viaggio è fatto a ritroso, è all'inverso, e solo il mare ci separa.

Credo che tutto questo faccia parte della nostra storia. L'entusiasmo che mettiamo quando parliamo di soppressata, del suo sapore, parliamo soprattutto del sapore del nostro passato, delle nostre origini.

Venire a Mormanno, conoscere Mormanno devi considerarlo un grande premio della tua vita.

Spero tu sai contenta e che possa godere della compagnia di questa bella gente.

VERSÃO EM PORTUGUÊS

Para você que viaja muito, a expectativa de chegar em uma cidade da Europa não deve ser grande, mas te dá uma emoção na alma. É a sua primeira viagem internacional e a mesma impressão de se chegar em São Paulo pela primeira vez. Os sinais nos aeroportos são todos iguais e dizer sim e não é igual em qualquer lugar. Importante é chegar em Roma e depois em Mormanno, com os “Mormannolos”

A expectativa de conhecer os tios, os primos e, sobretudo, os lugares onde nasceram os nossos pais é muito forte. A emoção é grande e não se esquecerá nunca mais.

Fazer a árvore genealógica é interessante, porém, quando olhar na fisionomia deles e ver que um de Mormanno lembra alguém do Brasil, é maravilhoso. Não há mais distância.

Te peço, solte a emoção, não prenda e veja naqueles que te olham quanto é grande a emoção que eles tem nos olhares.

O coração é quem comanda. A verdade, é que quando estamos na Itália, somos sempre em companhia de Francesquinho e Anna Maria, porque eles com o pensamento e a vontade, serão sempre com a gente e estariam felizes de poder nos acompanhar. É por eles que nós fazemos estas viagens e você sente as suas presenças quando está com os parentes.

Agora você entenderá o que foi a imigração e quanta coragem e sofrimento eles tiveram em deixar o próprio país.

Você pensa que nós teríamos tido esta coragem?

Esta viagem é feita ao contrário e só o mar te separa.

Creio que tudo isto faça parte da nossa história. O entusiasmo que temos quando falamos de sopressata, do seu sabor, falamos sobretudo do sabor do nosso passado, das nossas origens.

Vir a Mormanno, conhecer Mormanno, deve ser considerado como um grande prêmio da sua vida.

Espero que você esteja contente e que possa gozar da companhia dessa bela gente.